AAA文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203 — 37片打街東
專車上門收派本市區各種文信件及小包裹，收費便宜。例如：（由華埠收派至市中心商業區，每件廿五磅以下，祇收費二元）。
即收即派，比寄担保信還快。
簽名收派，忠誠爲僑胞服務。
電話：689-3677

胡關誠建築公司
推出新屋建築貸款最高七萬五千元，全部中德電技工，手工最好，價錢最平，每尺45元，並有全住屋地多幅提供選擇，三萬元能即可執有新屋。
另承建商業加大商業冰凍冷氣舖位，停車場，包圖則申請，本公司建築，信譽超著，人人讚賞。
夜間電話：873-0507
公司：611細街文華大廈二樓
667—0919（留電話）

昌盛水喉
TEL.324-1486
738-7775
A·CHENG
專門修理 水喉潔具 換熱水爐 電動通渠 裝修廚廁 日夜服務

李偉運輸公司
專運送家辦理香港移民出入口行包裹，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四－三〇六二

傢具裝修工程
專門裝修，裝隔窗熱設備，鋁質窗門，土庫間格，換地毡工程，代理名廠油漆，歡迎客電話：253-5672

屋主注意
小數怕長計
FREE HEAT MACHINE
燒木暖爐節省能源
省回好多電費，油費，
未買燒木暖爐之前請來實地觀察參考，不怕貨比貨，
我們具有全部實驗報告證明
以防其他魚目混珠。

聯合裝修公司
875-8418
254-8061
專門起新屋 免費估價 內外舊土庫 新間格 價錢特平

傢俬翻新
▲翻新各種沙發及凳椅
▲特製乳膠床墊及椅墊
▲供應各種布料及乳膠
▲價錢公道，免費估價
地址：西41街2433號
電話：266-8329日
327-9090晚

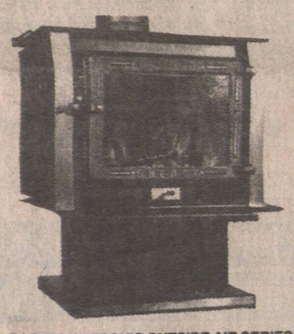
緻新建築公司
Chi Sun Construction Co.
TEL. 874-4905
承接釘新屋架，每間只收人工三千餘
包岩滿意 屋頂瓦仔 磚石圍牆 更換大喉 裝修水喉 車房陽台 內外油漆 修理房屋 土庫間格 建築工程

金楓建築有限公司
Goldmaple Construction Ltd.
中英語請電：263-4313
大小工程 裝修設計 土庫間格 做木油漆 各式木櫃 承建新屋 代請政府許可證及 三千元金

FREE HEAT MACHINE®
Fireplace Heat Extractor

請來參觀比美其它暖爐，燒木極少而每分熱量也傳到你屋中中使你全家溫暖，可用各種燃料如下：
- 木（樹枝等）
- 炭、煤
- PRESTO LOGS
- 海邊飄來之廢木
- 天然氣（石油氣）
- 自動溫度調節，容易清理爐炭，安全可靠（可安裝在各種樓宇）機內有抽氣扇可增加室內暖氣循環。

手屈一指之最高效率暖爐
安裝容易（只要四十五分鐘）本公司有專人代客上門安裝略加費用，特別安全，經C.S.A.及UL（ULC）當局驗妥



PACIFIC ENERGY'S OUTSIDE AIR SERIES
COMBUSTION-AIR WOODSTOVES
特別設計燒木暖爐，美觀耐用，運用室外空氣燃燒，不怕炭灰走回室內，特點多種：
＊465 CMF抽風扇（慳電）
＊安全可靠，經實驗證明只需離牆2"
＊多個通風系統（室內新鮮空氣流通）
＊有火炭灰格，容易清理。
＊PYROCERAM安全玻璃爐門。
可暖全屋（2000平方呎）
歡迎參觀比較
FIRESIDE HEATING SYSTEMS LTD.
4538 KINGSWAY 本拿比
六天營業 438-6558

利仁傢俬舖
ORIENT FURNITURE SHOP
166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.
新貨上市：床，床褥，睡房傢俬，書檯，書架，寫字檯，大平賣；
地址：溫哥華喜士定東街一六六號
電話：689-5825

DALA建築有限公司
30年豐富經驗，
效率高，快捷妥當。
承建各項工程：
水喉 熱水 暖氣 電力
全部一流合格技術人員，服務華僑人仕多年，關係良好。
請電：
Mario Di Giovanni
421-2548

恆利水電煖氣工程
HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉，電火，暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。
298-8924　(.24 HRS　438-1237

精工電器
電話：324·9710
274·9384
家庭電器 爐頭雪櫃 乾洗衣櫃 洗碗機 碟機 免費估價

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP
溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA
TEL: 688-6281 · 688-6282
地方雅潔 二樓茶座 價格公平 品質精良 各欵中餅 生日蛋糕 結婚禮餅 熱辣蛋撻 出爐麵飽 各式西餅

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
歡迎垂詢 專人指導 公平妥當 汽車保險・房屋樓宇商業等各項燕梳 代理

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
A. CHIN 陳達良
電話：291-0505
價錢公道 工作妥當 圖則設計 房屋改建 新舊裝修 商業住宅 土木工程 承接大小

B.E.H. CONSTRUCTION CORP.
A107-1093 W BROADWAY
公司：738-7250
字樓等 倉醫生寫 樓餐館貨 屋及商業 證專做新 建築許可 草圖代領 免費代劃 免費估價
中文電話：437-0173
英文電話：274-6498

區煒電子電器工程
A. V. SYSTEMS LTD.
◀政府牌照，專業人材安裝修理▶
★防盜警鐘
★電火工程
★防火裝置
(FIRE ALARM)
多年經驗　忠誠負責
電話：253-3608廿四小時

中國參茸藥材行
參茸藥材，海味什貨
直接進口，貨質上佳
價錢公道，歡迎參觀及選購
每期推出大量特價品
由黎鸞祥先生主理
地址：加拿大・溫哥華・喜士定東街289號
ADDRESS: 289 EAST HASTING'S STREET
VANCOUVEN.B.C. CANADA
TEL.682-1113
剪此告白來，可獲九折優待・特價品除外

專洗衣機 修乾衣機 電爐 雪櫃
政府牌照　經驗技師
特價優待僑胞
電話：435-7659

田健三行工程
Tien Tin Construcion Ltd.
包君滿意 工作細緻 大小工程 土庫間格 車房陽台 內外油漆 房屋改建
日274—4842晚
間254—6011間　254—276

中興貿易公司
CHUNG HING CO., LTD.
專營：冠珍醬園
淡水醋 陳村原 小生麻油 原原靚 純缸鮮 香磨頂 原正骨 香排柱 可蘇梅 金特幼 香燒烤 口級滑 濃辣椒 汁牌級 正口井 原香海 純晒磨 生鮮味 小原蝦 陳村醬 淡製醬 香醬 浙醬 醋醬
冠珍出品　種類繁多　樣樣俱備　恕不盡錄
719 POWELL ST., VAN. ☎ (604) 251-3551, 254-7420

恒基建築公司
Tony CONSTRUCTION CO LTD
房屋保險重建大小工程
英語 687-7711 PAGER 1447
中英 667-8199 嗶聲後留話廿秒
黃 325-8520 夜
馬 435-5961 夜
免費估價 磚柱水泥 屋外露台 內電車庫 酒吧廚房 土庫間工程 舊屋則漆 劃則加油 商業設計 樓房裝櫃 專建柏格 新計建 新修文格 屋漆

基立印務公司
1925 Kingsway, Vancouver, B. C.
電話：(604) 873-2722
承印：中，英文大小文件
請柬名片信封信箋
簿册收據餐牌餐紙

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111
撞佐車，搵實力啦，
想舊車翻新，搵實力啦，
想改到有型有欵，搵實力啦。
實力車身修理公司
價錢公道，質量一流
有經驗專人代填
I.C.B.C.
有免費車借用
工作快捷妥當

新張期內有華埠各大商號禮券贈送。

最新貢獻
最新服務
目前利息七厘半
美金儲蓄戶口
高之特惠利息優待。
書英定期存欵三至五年期者，有更付月結單。
存戶可隨意選擇存摺方式或按月寄
紹無最低存款額之限制。
厘。
存款低於三千元，日息目前爲6½息¼厘計算。（目前爲6¾厘）
存款超過三千元，可獲高於儲蓄利
收廿五仙。
存款低於五百元，支票提款每次只
續費。
存款超過五百元，支票提款免收手
支票免費代印。
每日計息，按月付息入帳。

蓄戶口」可享受：
公司存欵於「日息支票儲
。由九月一日起，凡在本
存款儲蓄人仕之最佳喜訊
億兆信託銀業
地址：華埠片打東街130號
電話：(604)685-393
YORKSHIRE TRUST COMPANY
（凡五十歲以上者可申請書英定期存款）